

2018年6月19日 星期二
Tuesday, June 19, 2018
PRSRST STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性廣告有效刊物

買房, 重貸, 抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072

• 超低利率代理不收手續費
• 不查收入貸款, HIB, LI, EI 貸款
• 商業貸款, 大型公寓, 商舖建築

Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milefunding.net
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS

今日美國 今日美國網站
www.today-america.com

美南日報 Southern Daily News
www.scdaily.com

美南國際貿易中心
International Trade Center
www.itc-houston.org

美南國際電視網 Southern Television
美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages
休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業·電視·黃頁·移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group
in USA Newspaper·Television·Yellowpages·Design

大泉港

HARBOR HOUSE

KATY 最正宗的川菜館

832-591-8666
832-591-8999
591 S Mason Rd. KATY, TX 77450

99大華旁
Kingsland Blvd

美南新聞日報·華府新聞日報·達拉斯日報
美南新聞 Tel: 281-498-4310 Fax: 281-498-2728 www.scdaily.com 11122 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. Serving Since 1979 NO.12044

美南新聞 Houston TX · 達拉斯時報 Dallas TX · 芝加哥時報 Chicago IL · 波士頓新聞 Boston MA · 亞特蘭大新聞 Atlanta GA · 奧斯汀新聞 Austin TX · 波特蘭新聞 Portland OR · 聖安東尼新聞 San Antonio TX · 西雅圖新聞 Seattle WA · 聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼植/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鴻鈞/Vice President: Christi Chan 總編輯 蓋軍/Chief Editor: Jun Gai
商業廣告: ad@scdaily.com 黃頁: chineseyellowpages4310@gmail.com 分類廣告: cla@scdaily.com 新聞專線: news@scdaily.com 美南活動中心: activity@scdaily.com 美南電視: itv@scdaily.com 網址: www.scdaily.com



美第六大軍種? 川普下令成立太空軍

(綜合報導) 美國總統川普周一說, 他下令成立美國武裝部隊的第六大軍種「太空軍」。

美國國家太空委員會在白宮召開了一次會議。川普總統在會議召開前說:「美國在太空只有存在是不夠的。美國必須在太空擁有主宰地位。」

他後來說, 我們會有「空軍」, 還會有「太空軍」。分開但平等。它會成為一支力量的。」

成立太空軍的想法川普總統以及前幾屆政府都曾提起。支持者說, 這將讓五角大樓更有效率。

但是一些軍方官員對此持批評意見。空軍參謀長戴維德費因上將去年在國會聽證會上說, 單獨成立新的軍種將「把我們移往錯誤的方向」。美國武裝部隊目前的五大軍種是陸軍、海軍、海軍陸戰隊、空軍和海岸警衛隊。多數與太空相關的軍事活動目前由空軍管轄。

國防部長馬蒂斯之前也反對單獨成立太空軍。他去年10月致函參議院軍事委員會說, 在軍方側重減少管理費用並整合作戰努力之際, 他反對成立新軍種並增加組織架構。

路透社說, 五角大樓暫時還沒有對川普的講話做出回應, 但有官員說, 他們將遵循白宮的指導原則。

工廠直營 批發 零售 花崗岩/石英石預制臺面, 櫥櫃, 不銹鋼水槽, 可安裝, 大理石牆/地磚 馬賽克

CCL帝國石材 Imperial Stone

特價(含安裝費)

花崗岩 2cm	石英石 2cm
湖北 #664 \$14.95/平方尺	水晶灰 \$23.45/平方尺
湖北 #603 \$15.95/平方尺	水晶白 \$23.45/平方尺
浪花白 \$15.95/平方尺	鐵灰 \$24.45/平方尺
山東錫石 \$16.95/平方尺	水晶黑 \$23.95/平方尺

購買並安裝超過45平方尺臺面 免費贈送不銹鋼臺下水槽

公司誠招經銷代理, 各類合作伙伴, 誠聘銷售代表, 英語西語優先

Reborn Granite LLC 實木櫥櫃 批發!

大理石品種最多! 規模最大, 價格最低!

- ☆ 白色的硬木櫥櫃
- ☆ 不同類型的水龍頭
- ☆ 各種顏色和大小的大理石
- ☆ 各種廚房和浴室水槽

地址: 14730 Hempstead Road, Houston, TX 77040
電話: 713-690-4888 www.reborngranite.com

足療 跌打足療

20元1小時
100元/6次
Open 7 day A Week
10:00am-10:00pm
713-272-8838

由廣東四大名醫李廣海傳人羅榮華醫師坐診

跌打、扭傷、腰疼
肩周炎、腳跟骨刺等

羅榮華醫師
9198 Bellaire Blvd #C, Houston, TX 77036 (@Ranchester Dr.) 茶典子旁

王朝旅遊

董事長 副董事長親自帶隊

- 7/4-7/8 聖路易芝加哥五國休士頓出發 \$599/人
- 9/17-9/28 歐洲情7國12天 \$2699/人
- 11/4-11/12 古巴九天加勒比郵輪 \$700起/人 \$765可選房
- 11/15-22 特價維京古巴8天郵輪 \$2873 (陽台房, 包機票) 人數多, 優惠多
- 古巴風情巴士團5至10天任君選擇 \$499起

● 大團 ● 台灣 (買一送一/買二送一) ● 日本韓國 (買一送一) ● 加拿大洛磯山 (買二送一)

aaplusvacation.com 6918 Corporate Dr, A14, Houston (中國城敦煌廣場側, 百利大道, 大通銀行後面)

美聯地產 Texas Midland Realty
買賣 促銷 專業管理

二十多年豐富地產、買賣、管理及租賃經驗竭誠助您投資致富

新舊房產 購物商場 土地投資 商業大樓 工業倉庫 公寓餐館

Helen Go REALTOR, GRI
英·粵·國語·臺語
Email: helen@helengo.com website: www.helengo.com
713-981-6888

富國地產

值得您依賴的房地產投資專家

買的稱心, 賣的放心, 售屋高價又快速

Top USA Investment 54 Sugar Creek Center Blvd., #300 Sugar Land, TX 77478

Toby Chen Broker / 金管碩士 德州/加州地產經紀人 國、台、英語
E-mail: chen_toby@yahoo.com
Cell: 832-235-5000

專精: 房屋 商業 公寓 土地開發 物業管理

Grace Wang 工商管理碩士 房地產經紀人
E-mail: gracewang71@yahoo.com
Cell: 713-459-2656

Allwin Insurance Agency 安穩保險

汽車、房屋、商業、醫療、人壽、年金
www.allwininsurance.com

代理多家, 方便比價, 價格便宜, 保項最佳
Office: 713-952-5031
Fax: 713-952-5032
E-mail: yangdeqing@yahoo.com

6901 Corporate Dr Suite 218, Houston, TX 77036
愛客戶如親人, 視信譽如生命

平安里旅行社 Pally Travel Services, Inc.

平安里從這裡開始...

"7/29-8/4 平安里獨家訂制7日黃石遊還有兩個空位"
"暑期夏聯系列-西雅圖浪浪五日遊, 7/20號前訂購立減\$50.00"
"平安里夏聯系列還可同樣此享受優惠"
"承接策劃各種暑期短線私人定制遊"

專精考察, 代理國內外旅行
Tel: 713-952-9898
9720 Townpark Dr, Ste 128 Houston, TX 77036
E-mail: pallytravel@gmail.com

福建旅行社 Cousin Travel

(713) 773-1243
cousintravel_tour@yahoo.com
9889 Bellaire Blvd 2 ND. Fl Bldg A#121 Houston TX 77036

- 美東5~8天豪華遊
- 美西4~12天精華遊
- 黃石公園總統巨石/北大峽谷7天6夜 (買二送一)
- 加拿大洛磯山6天7天 特惠遊 (買二送一)
- 加拿大東部5天遊 (多倫多、渥太華、滿地可、魁北克、京士頓、尼亞加拉大瀑布) (四人一房)
- 超值雲南風情遊
- 超值黃山江南風情遊

休士頓 世界各大城市特價機票 另代訂酒店租車、簽證及 Package Tour.

休斯頓, 我們來了! 歡迎致電: 713-992-8800

餐館電腦 功能強大 老板首選
www.menusifu.com

Menusifu 智能點餐系統

休斯頓分館 9900 Westpark Dr Houston, TX 77063

十萬年薪不是夢!

馬雲說: "人類正從 IT (Information Technology) 資訊技術時代走進 DT (Data Technology) 數據技術時代, 即互聯網時代。互聯網對世界的影響才剛剛開始。"

無需專業基礎, 只需800小時的學習和練習, 就能獲得最高含金量的CCIE認證, 成為全球公認的Cisco互聯網頂級專家, 輕鬆找到12萬起薪的工作, 從此踏上金領生活。

我們是政府授權的職業培訓學習, 專業提供培訓、實習、就業三位一體一條龍服務。失業人員可申請免費學習。

www.lanecert.com Email: info@lanecert.com
Phone: 832-539-3333 | 972-268-7129 | Cell: 682-333-3292
休斯頓分校: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston, TX 77072
達拉斯分校: 930 W Parker Rd, Suite 501, Plano, TX 75075

適用人群: 沒有工作者、留學生、對現有工作不滿意者。
休斯頓分校公開課: 每週六 1:00PM-4:00PM

一對一、手把手, 只需3-6個月, 以我們的實力, 帶您走進數據時代!

駿傑貸款和保險 Fast Easy Mortgage

9600 Bellaire Blvd Suite 230 Houston, TX 77036 (王朝廣場內)

代理多家銀行, 費用低, 利率好
精辦: 住宅和商業地產貸款 (貸不到款不收費)

1%首付, 重貸, 淨值套現和外國人貸款。可以不查收入, 不查銀行存款。
代理多家保險公司, 保費低, 服務好

Minnie Chen 陳敏妮貸款/保險經紀 832-677-3188
RMLO NMLS#316118 minnie.fasteasy@gmail.com

Min Nicar 羅敏貸款經紀 832-877-8309
RMLO NMLS#1569049 Min.nicar@yahoo.com

翠苑餐廳 天天特價

游水海鮮 天天供應

\$22.99 \$9.99 10% OFF

特價雙龍蝦 薑蔥海參

每款 "海鮮特價菜" 須訂兩款正價菜, 特價方可生效, 特價海鮮限晚堂。
Ordering special price seafood requires minimum purchase of two dishes with original price, and for dine-in only.

糖城 Sugarland (天天早茶)
訂餐電話: (Sugarland) 281-265-8868
4555 Highway 6, Suite C Sugarland, TX 77478
午餐 Lunch \$5.99

敦煌店 Chinatown
訂餐電話: (Chinatown) 832-831-4998
9889 Bellaire Blvd, Unit 309 Houston, TX 77036
午餐 Lunch \$5.89

鳳城海鮮酒家 Fung's Kitchen

7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074
訂座電話: (713) 779-2288

獨家推出

- 秘制鹹豬手
- 紅蔥頭走地雞
- 特色牛仔粒
- 蜜汁燒豬頭肉
- 燒汁法國雞什菌
- 澳門燒腩仔
- 鳳城精巧骨
- 鳳城秘制骨
- 日式響螺雞
- 中山魚頭煲

燒汁什菌鵝腸
木瓜牛仔骨煲
乾燒原只帶子皇

游水加州珊瑚蝦
阿拉斯加皇帝蟹
波士頓龍蝦皇
西雅圖大蟹
紐約游水黑斑
加州游水紅斑
西雅圖游水彩虹龍魚
波士頓活帶子
西雅圖大蟹

每日常備東西岸游水海鮮

天天茶市
Monday-Friday 10:30am-3:00pm
Saturday, Sunday 10:00am-3:30pm

服務休斯頓25載 豪華禮堂, 多間VIP房, 宴客首選。

擔心被嘲笑 英國取消安排特朗普參觀航母

（綜合報導）美國總統特朗普將於下月訪問英國，英方原本安排特朗普參觀英軍最新航空母艦“伊麗莎白女王”號，但由於仍未在航母上部署艦載戰鬥機，英方擔心這會招致特朗普的嘲笑，故最終取消有關計劃。

英國《星期日泰晤士報》17日報導稱，另外，唐寧街還擔心特朗普的直升機降落在“伊麗莎白女王”號時，看到甲板上沒有戰機停放的冷清場面，可能會刺激特朗普再就歐洲在北約防務開支不足方面做文章。

據報導，該航母上尚未部署英方早前接收的4架F-35B艦載隱形戰鬥機。

美國擁有龐大的海軍航母編隊，特朗普則看慣了大場面。

報導援引政府消息人士的話說：“特朗普擁有10艘主力航母，它們的甲板都停滿了艦載戰機。我們不能讓他參觀‘伊麗莎白女王’號，否則我們將會很尷尬。”

至於替代方案，英方或安排特朗普出席在費爾福德舉行的航空展。

特朗普的團隊將於本週派人前往英國，商討特朗普的訪問行程。

特朗普將於下月11日先出席在比利時舉行的北約峰會，並於12日晚抵達英國出席晚宴，第二天前往首相官邸或位於契克斯的首相別墅，與英國首相特蕾莎·梅會晤。隨後預計前往蘇格蘭打高爾夫球，並與英女王伊麗莎白二世會面。



電。據日本共同社早前報導，日本總務省消防廳稱，大阪府北部的地震造成滋賀縣、大阪府和兵庫縣有40人以上受傷。最新日媒消息顯示，目前，地震已經造成了3人死亡，200多人受傷。

地震之後的日本大阪，到處一片狼藉：水管爆裂、路面坍塌；超市裡面的售賣的食品翻倒在地，次生災害不斷發生，日本關西地區引發了大範圍的斷電……

但是，對於頻繁發生地震的日本國民來說，他們在此次地震中，依舊表現出了極強的應災能力：學生在學校的引導下有序到操場避難，幹線附近的人們排隊進行疏散。……

對於此次地震，不少人表示或許早有預兆。據微信公眾號“東京新青年”消息，此次大阪地震發生之前，日本國內就出現了一系列的

現象。6月16日上午，日本千葉縣發生4.5級地震；同一天，鹿兒島的櫻島火山發生噴發，火山灰衝上4,700的高度遮雲蔽日；6月17日，群馬縣發生5級地震。

更加神奇的是，一周多前，京都50多隻小鹿突然離開原本所在的奈良公園，向市裡面跑去，一度形成了“鹿群奔騰”的景象，就連當地人都非常納悶，因為這也是他們第一次看到小鹿如此成群跑過。

與此同時，中國駐大阪總領事館也在第一時間發布地震提醒，稱此次地震大阪府、奈良縣、京都府等地區震感強烈。領事館提醒領區內中國公民注意安全，密切關注電視、廣播、手機等發布的地震警報，採取必要的安全防範措施。

中國地震台網援引日本氣象廳消息稱，本次地震是1923年開始運用震度概念以來大阪首次觀測到震度6弱以上的地震。另外，氣象廳警告未來數天或會出現更大規模餘震，呼籲民眾小心。

大阪地震早有預兆？小震不斷火山爆發 京都鹿群出走



（綜合報導）18日早晨7時58分許，日本大阪發生6.1級地震。地震後的地區一片狼藉，人們有序疏散。不少證據也顯示，這次地震其實或早有預兆。”

中新社援引日本NHK電視台大阪分台報導說，這次地震搖晃時間長達30秒，人無法站立，桌子上的一部分物品落在地上。目前，大阪、京都之間的新幹線已經停駛，17萬人遭遇斷

日本隊前國腳隔空喊話：巴西沒贏球只因不積極 日本隊可別學

（綜合報導）南美勁旅巴西隊在世界杯首戰中，以1:1打平小組賽第一個對手瑞士隊，有點出人意料。至於有人說這是一場默契球，或許是買了巴西隊贏的彩民。其實仔細分析就可以發現，巴西隊的表現並不符合觀眾對他們的期許。

日本隊前國腳在接受媒體採訪時表達了關於巴西隊被瑞士逼平的看法，當然最後還是給明天登場的日本隊提出了要求。

這位日本隊前國腳就是前園真聖，他對巴西隊進行點評時強調了“積極性”一詞。他說：“巴西隊在比賽中沒有任何積極性，正常情況下的巴西隊應該在進了第一個球之後，立刻去尋求進第二個，第三個進球。但是這場比賽，巴西隊的積極性似乎看不出

來。同時巴西隊過分地依賴內馬爾。”

他認為，“內馬爾固然是巴西球隊的核心，但不是全部。如果過分依賴內馬爾，那麼對方只要限制住內馬爾，巴西隊就很難有所作為。”

與此同時，前園真聖還稱讚了巴西隊的天賦：“巴西隊的天賦可以說讓人羨慕，僅僅依靠這群球員的個人能力，就能突破大部分球隊的防線，他們哪怕只靠傳球就能戰勝大部分球隊。他們漫不經心地傳著傳著，球就飛進了球網。所以他們不應該只依靠內馬爾，每個人都要積極地表現自己”

據悉，內馬爾非常擔心做過手術的右腳再次受傷，所以可能

心理上有點畏懼身體對抗。關於瑞士隊，前園真聖稱讚了他們的防守：“不管是冰島還是瑞士，他們都把防守做到了最好，比賽的勝利不僅僅靠犀利的進攻，穩健的防守也是贏得比賽的關鍵，有時候防守甚至比進攻更重要，如果你能讓對方一直無法進球，一旦對方開始急躁，就是你進球的機會”

最後這位前國腳不忘給自己的後輩提要求，“日本隊一定要汲取巴西隊的教訓，每一個人都要表現出自己的積極性，一旦丟球從前場開始就要做好反搶，絕對不能讓對方自由自在地拿球向前突破，即使球還沒過中場，所有人都要參與到防守中去。”

Katy GT Academy夏令營

5/28 – 8/10/2018

寓教於樂、充實一夏！

學術營

主要課程 – 數學、閱讀、寫作、科學、語言
準備考試 – 6th & 7th Pre-AP數學、代數、中文
補充課程 – 繪畫、珠寶、中文、舞蹈、空手道

趣味營

機器人、小廚師、表演藝術、國際象棋、數學、
奧林匹克、投資、製造故事書、珠寶營、
藝術/繪畫、科學營、創意寫作、漫畫書創作以及更多

連續5年獲頒凱蒂
最佳教育服務獎！

電話: 281-646-7360 21020 Highland Knolls Dr., Katy, TX 77450 www.katygtagademy.org

S02-KATY 凱蒂學院_B1356_B

STERLING MCCALL LEXUS

10025 SOUTHWEST FREEWAY, HOUSTON TX 77074
(59號南, 八號公路前)

TEL: 713-995-2600 1-800-256-6225
E-MAIL: mma@smlexus.com

凌志全線車系 現貨供應或預定

原裝日本進口 最佳售後服務

新車可享有兩年免費換機油及油隔服務
☆☆另有大量優質二手車選擇☆☆

馬田澤

Martin Ma

請電話預約:
713-995-2667(直線)
713-501-6888(手機)
通國、粵、英語

A11_SM LEXUS馬田澤568_4

床墊世界

MATTRESS WORLD
www.mattressworldhouston.com

電話: (713)-777-1188
地址: 6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081
(United plaza商場內)

營業時間
週一至週六
11:00am-7:00pm
週日休息

30種款式, 任您選擇
8種骨科醫生設計的床
睡得平安, 健康, 長壽

兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價\$288-\$595

實木木板床墊

美國製造 實惠耐用
消除腰酸背痛

三十多年老店 工廠直營

數十種款式 任您選擇
骨科醫生強烈推薦本店

專賣各式名牌高級床墊
Simmons, Kingkol等

新到超級硬彈簧
床墊, 30年質保。

兼售各式精美傢具
免除存貨成本, 售價特廉

F08-MATTRESS WORLD 床墊世界124567B_16

千寶汽車修配廠

12345-A Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072
Tel: 281-776-0800

鈑金・噴漆部

- 精通保險理賠法, AAA, 州農場保險指定修護廠
- USAA, FARMERS, ALLSTATE, TEXAS FARMERS BUREAU, G.M.A.C. 等等
- OPEN SHOP PROGRAM
- 鈑金修護, 爭取減或免自付款, 保證復原如新
- 最新電腦控制, 下吸式, 氣熱, 無塵烤漆房 (原廠標準, 且有終身保證計劃)
- 修護期間, 備有免費 (收費) 租車
- 全車開入式拉大傢機 (三臺)

引擎・電機部

- 噴射式引擎, 電腦控制系統專家
- 精修電系, 噴射式供油系統
- 四輪 (電腦鑄射) 定位
- 原廠標準保養, 冷暖氣
- 引擎修護, 剎車, 底盤, 變速箱等等
- 州政府汽車安全年檢

拖車服務 281-802-7473 (24小時服務) (英、華語) E-mail: autoriteaaa@gmail.com

A14_AUTO RITE千寶2456B_16

Bellaire Auto Services & Collision

地址: 7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036 (Bellaire & SW Freeway)

萬利車行

一條龍維修服務中心 ○ 誠徵有經驗的修車技師

- ★完整檢測汽車中心
- ★引擎調整
- ★原廠配件
- ★剎車、防凍液、傳動系統
- ★方向盤及避震器

- ★皮帶、水喉
- ★電池、開動器及整流器
- ★防止損壞定期檢驗
- ★州政府汽車安全年檢
- ★價位保證滿意

鈑金部 免費估價

州政府汽車安全年檢 (請攜帶保險卡)

營業時間: 星期一至星期六 9:00AM-6:00PM
電話: 713-484-7777

A14-BELLAIRE COLLISION INC 萬利車行B_40

綜合報導 韓國地方選舉投票日，國會議員再選和補選投票在全國12個選區同時進行。根據中央選舉管理委員會的統計，截至14日上午，執政黨共同民主黨在11個地區獲勝。由此議席數基本確定增至130席，執政地位進壹步得以鞏固。

韓國國會在選後仍將保持“朝小野大”的局面，但民主黨繼續保持第壹大黨地位，在國會中所占分量進壹步增大，有望在朝野對決中獲得更大的主導權。

根據選舉結果，民主黨議席數將由原先的119席增至130席，第壹大在野黨自由韓國黨由113席減至112席，兩者之間的差距進壹步拉大。加上被認為屬於執政圈的民主和平黨、正義黨、民眾黨、無黨籍的議席數，執政陣營的議席數將達151席，超過全部議席（300席）的壹半。

另外，正未來黨（30席）、民主和平黨（14席）、正義黨（6席）、民眾黨（1席）、大韓愛國黨（1席）等其他政黨保持現有議席數不變。

韓國執政黨議席數增至130席 成功掌握國會主導權



綜合報導 韓朝在邊境地區板門店的朝方壹側“統壹閣”舉行第8次將軍級軍事會談，會議在融洽的氣氛中順利進行。

韓方首席代表、國防部對朝政策官金度均在全體會議開場發言中表示，回顧以往，這是雙方自2007年12月以來時隔近11年再度舉行的將軍級會談，希望時隔許久再次啟動的本次會談能取得更大收穫。

金度均說，上周恰逢節氣中的芒種，是壹年農作中最為重要和忙碌的時期，也是播下種子期許收穫的節氣，而韓朝軍事部門此次此刻共聚壹堂舉行會談具有重大意義，期待能在秋季收穫碩果。

朝方首席代表、陸軍中將安益山將此次會談的精神比喻為堅韌不拔的松樹精神，希望通過此次會談落實《板門店宣言》，並本著相互關照和將心比心的原則，望本次會談能壹瀉千裏。

金度均率領的韓方代表團當天上午9時35分許越過軍事分界線（MDL）抵達統壹閣，安益山等朝方代表團共5人前來迎接。朝方代表團除了安益山之外，還包括2名陸軍大佐（大校）、1名海軍大佐和1名陸軍中佐（中校）。

韓朝將軍級軍事會談順利重啓
冀落實《板門店宣言》



日本女性太節省？購買二手化妝品成潮流



綜合報導 最近，日本國民生活中心收到了眾多日本女性對化妝品的投訴，稱自己在網上購買的“二手”化妝品內有異物。所謂二手化妝品，就是“壹手”買家購買化妝品後，由於自己的膚質不合適等原因而再次在網上出售，價格當然是非常誘人，因此成為了年輕女性青睞的潮流生活方式之壹。

二手化妝品自然也有瑕疵，比如粉餅中間可能已經用空，但四周還剩壹些，如果品牌足夠響亮，也會吸引壹些經濟實力不足但又想用高檔次化妝品的女生。還有些女性買好幾只口紅，可是沒等用完，新的色號又上市了。這時，就可以把舊的口紅掛到網上，再去買新的：壹來可以換些錢，二來減輕負罪感。

總之，這種二手化妝品交易網站迎合了兩類人的需求。

至於國民生活中心接到投訴稱二手化妝品裏有異物，幾乎是不需要想象力就能預見的問題。開封之後的化妝品接觸空氣、人的皮膚以及其他各種各樣的化妝工具，若使用過程中落入灰塵、皮屑也都不足為奇。開封後並使用過的化妝品可以說是被“汙染”了的，這幾乎可以說是常識。

正因如此，二手化妝品的價格才會這樣便宜。5000日元左右的口紅最後可能只要幾百日元就能買到；上萬日元的粉餅幾折的價格就能買到，是大學生、高中生用零花錢就能買到的價格。

壹分錢壹分貨，放之四海皆準。

二手化妝品的用戶體驗自然不可能像新的壹樣，買家對此不滿，化妝品生產商自然也不滿。雖說是二手，但生產商、品牌還是赫然標記在包裝上，很容易讓這些品牌莫名其妙地落下壹個“不好用”、“徒有虛名”、“不過如此”的評價，然而事實上，正品雖然是正品，可這群用戶們買到的並非是“保質”的正品。只是，目前除了呼籲人們不要在二手網站上購買，似乎也別無他法。

依照現在的法律，收購二手化妝品並進行販賣的店鋪不得出售變色、變質以及超過使用期限的商品。但是，由於化妝品性質較為獨特，是和肌膚直接接觸的物品，如果不徹底確認其品質，對買家健康是不負責任的，也很可能會引起糾紛，並且傷害化妝品

品牌聲譽。盡管如此，法律並沒有為二手販賣網站進行更為細致的相關規定，以保證三方利益，這是相關法律法規改善的壹個方向。

有人說，貪便宜就要承擔其後果。這樣的意識絕不應當在民眾中產生，因為民眾即便不會成為二手化妝品的受害者，也可能在另外壹類相似事件上受到權益侵害。

這樣的意識只會助長立法者不作為的心態和賣家的欺客心態。然而，徹底禁止這類網站也絕非上策，在需求供給的關係基礎上，出現二手網站有其合理性，關停網站是行政機構不作為的另外壹種體現。因此，完善相關法律，保證賣家買家權益，不傷害生產商名譽，也是需要值得動腦筋的。

AP保險及稅務

營業時間
星期一至星期五 9:30AM-6:00PM
星期六 10:00AM-4:00PM

AP保險及稅務公司可直接幫助你在比價後找到最合適的保險公司，如：Hartford、Safeco、Zurich、Travelers、Progressive、American Mercury、American First、Fidelity、Foremost、Republic、Unicare、Bluecross BlueShield、Aetna、ING...

所有保險項目：汽車、船類、房屋、商業、健康、人壽、共同基金、各類年金、退休金、IRA特別專門於幫助客人省稅及最快速度拿到退稅

其他服務項目：公證、公司轉讓、交通安全講課

Tel: 281-933-0002 Fax: 281-933-9898
E-mail: anthonypham@apinsurancetax.com

Annie To
註冊代表
幫助你所有的稅務及保險需求

Southwest: 10786 Bellaire Blvd #D, Houston, TX 77072 (位於Bellaire與Wilcrest, Kimson Bellaire對面)
Northwest: 10900 Jones Road Suite #5, Houston, TX 77065
Katy: 5770 Fry Road Suite #E, Katy, TX 77449

State Farm Insurance

提供保險和理財服務

李再融
Sherry Lee, Agent

汽車、房屋、商業、人壽、醫藥、長期護理保險
子女教育基金 各種退休計劃 遺產規劃

12125 Jones Rd, Houston, TX 77070
Tel: 281-955-8008 Fax: 281-955-8998
E-mail: sherry@sherryleeinsurance.com

岑氏保險公司

Sam's Insurance Agency
713 777-9111
9515 Bellaire Blvd., #A
Houston, TX 77036 (王朝對面)

BlueCross BlueShield of Texas Humana UnitedHealthcare

健康保險 - 代理多家健保公司

為您及家人提供最有效的健康和財產保障
為您企業僱員選擇最有價值的健保計劃

新世紀人壽保險公司

●高利率 ●本金安全無險 ●沒有手續費用 ●累積利息延稅作用

Secure Choice 5 年年金計劃					
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率	第四年利率	第五年利率
\$10,000 以上	3.6 %	3.6 %	3.6 %	3.6 %	3.6 %

◎低解約費僅5年年限，第一年至第五年是5%,5%,5%,5%,5%

Secure Choice 3 年年金計劃			
年金金額	第一年利率	第二年利率	第三年利率
\$10,000 以上	2.7 %	2.7 %	2.7 %

◎低解約費僅3年年限，第一年至第三年是5%,5%,5%
◎自7/1/12起如提早解約，兩計劃另有MVA，市值調整額，如提早解約
◎二計劃可以提取利息，每次必需高於\$125
(有效日期利率自6/1/18起，年金利率將隨市場利率變化和新年金金額做調整)

詳情歡迎來電洽詢 **281-368-7257**
11720 Katy Freeway #1700 Houston, TX 77079

安利保險

Allrisc Insurance Agency
獨立經營，代理至少二十多間A級保險公司

汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險

專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能為您提供以最低廉保費，達到您和您家人的最好保障。

713.777.6000 營業時間：星期一至星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM
6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036

— 精通：國、粵、英語

安利保險

Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA
BlueCross BlueShield of Texas

保你家人 保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000
Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語

營業時間：星期一至星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM
6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

Christine To / 蘇碧雲

11處海濱端午角逐 香港海外264隊赤柱激鬥 千舟揮槳似箭 萬眾喝彩如雷

18日端午節，又是一年一度全港龍舟競渡的全城盛事，上千龍舟於全港11處海濱乘風破浪。狹長龍舟兩側槳手划起的澎湃水花，令龍舟如噴雲吐霧般在碧波上飛翔，岸邊觀眾人山人海喝彩聲如雷。雖然天氣酷熱，間中還有幾陣驟雨，但無損市民參與龍舟嘉年華的熱情。當日早晨數十萬市民紛紛趕往各處龍舟賽場，全港往海邊道路普遍擠塞，直至傍晚各區賽事陸續結束，大批市民才興盡而返。

■香港文匯報記者 殷翔
實習記者 鄭錦蓉、
嚴杏意



18日，赤柱、屯門、大澳、大埔、香港仔、沙田、長洲、塔門、南丫島、西貢、愉景灣均舉行盛大龍舟競渡賽或龍舟表演，特區政府主要官員分赴各賽場與民同歡。其中，香港政務司司長張建宗赴屯門賽場，財政司司長陳茂波到大埔賽場，發展局局長黃偉綸及民政事務局長劉江華則赴香港仔賽場等。

13隊傷健人士西貢破浪

在赤柱的國際龍舟錦標賽，現場人山人海，共有264隊來自香港及海外的隊伍，約6,000名參賽者參與盛事，參賽者更穿上奪目的服飾，競逐“最搶鏡服飾獎”。為支持環保，主辦機構今年亦與環保組織合作，設立膠樽和鋁罐回收站，社企BottLess則設置免費樹水站，希望提高市民環保意識。比賽中拔萃隊獲得赤柱金盃組冠軍，而HSBC隊則獲得赤柱銅盃組亞軍。

大埔的賽事同樣熾熱，約95支隊伍參賽，氣氛熱烈。正午時氣溫高達31度，驕陽當空，在海邊觀看賽事的人都要撐起陽傘遮擋烈日。而西貢碼頭對開的龍舟競渡賽，增加特設賽事，讓13支由傷健人士組成的隊伍角逐，該項賽事由消防處的義工隊勝出。

消防處義工隊副隊長周展材說：“比賽時的心情既緊張又興奮，但同時十分感恩。我們一班義工及小朋友們，在頭段已經齊心全力發揮，最終成功贏得冠軍。”

大澳則舉行充滿特色的端午龍舟遊涌活動。早上10時半至11時半，龍舟拖着載有菩薩小神像的神艇巡遊水道。中午至下午3時半，舉行三艘龍舟表演賽及送神儀式，吸引大批市民和中外遊客到大澳觀賞。

天氣熱市民觀賽情更熱

香港仔海濱公園舉行的“2018香港仔龍舟競渡大賽”，由60隊龍舟隊競逐多個項目的冠、亞、季、殿軍及優異獎。會場還設有紙龍舟工作坊，供市民免費參加。

前來香港仔海濱觀賽的市民們均被龍舟賽熾熱氣氛感染，而最投入、加油聲最響亮的無疑是孩子們。藍女士帶着6歲和4歲的子女來看比賽。她說是第一次在香港仔看龍舟賽，雖然天氣很熱，但感覺氣氛很好，能讓孩子們體會一下香港傳統文化。兩名子女均表示龍舟賽很好看，划得真快。

陳小朋友舉着自己畫的龍舟畫，站在圍欄外眼含淚光。她表示一向喜歡看龍舟賽，但18日來得較遲擠不到前排，只能遠觀，感覺十分失望。

鄭太一家住在香港仔，年年帶女兒來看龍舟賽是必備節目，每逢龍舟追逐而過時兩母女都高聲加油，激動不已。



■18日端午節，上千龍舟於全港11處海濱爭標，岸邊數十萬人觀賽，歡聲如雷。圖為香港仔賽場。香港文匯報記者莫雪芝 攝



■赤柱賽場人山人海。香港文匯報記者彭子文 攝



■海外龍船隊
香港文匯報記者彭子文 攝

消防龍舟隊再奪冠

特稿

香港仔龍舟賽男子中龍公開組冠軍，再次由每年的“冠軍常客”香港消防處龍舟隊奪得。消防處處長李建日與高采烈，手捧冠軍獎盃與全隊合照。



■教練尹立新



■消防處龍舟隊勇拔頭籌。

消防處龍舟隊教練尹立新在這次比賽中親任鼓手，慄悍身形與隊友們同樣令觀眾驚歎，誰也看不出他今年已50多歲。

年過半百教練正當打

尹立新帶領的消防處龍舟隊戰績彪炳，作為業餘龍舟隊，屢屢參加國際賽事與職業隊比拼，均能躋進三甲。尹立新說成功的原因，當然與香港消防隊“大隻佬”眾多、體力超強有關。光有體力不夠，龍舟賽是講求合作的體育運動，全隊還必須經過艱苦的訓練，達至全隊合一，才能提高成績。而且不少隊員太強壯身體太重，龍舟吃水太深降低了速度，還要督促

他們減磅。

為了準備這次龍舟賽，全隊數月前已開始集訓，平時各隊員還要自己在體能訓練室獨自練習。說起這次賽事，尹立新說上午初賽時海水順流，成績較好，成功獲得初賽第一名。下午決賽時，海潮變成逆流，划起來就辛苦很多。好在別的隊也是體力下降，這時就顯出消防員的體力優勢，將其他龍舟越拉越遠，終以顯著優勢取勝。

常參與國際賽奪佳績

尹立新在消防處龍舟隊效力二十多年，隊員們換了很多屆，他則始終是龍舟隊主力，有“水怪”的綽號。他認為消防處龍舟隊能在香港各龍舟賽中獨領風騷，與他們經常參加國際賽，與職業隊比賽和交流有關。他印象最深的是1999年參加澳門國際賽時力壓職業隊，以些微優勢取得旅遊盃冠軍。

■圖/文：香港文匯報記者 殷翔

熱點民議

激烈競爭 友好交流



Chris（美國遊客）：我今天（18日）和女朋友一起來，覺得整體氣氛非常好，看到不同隊伍之間是競爭者但同時又能友好和諧地相處，比賽過程亦令我感到興奮和刺激。今次是有朋友推介我來，說端午節是中國一個很重要的節日，龍舟賽是絕對不能錯過。

鼓聲喧天 熱血沸騰



林同學：是朋友邀請我來觀賽，我覺得賽龍舟很有團隊精神，現場氣氛也很熱鬧。雖然天氣有些熱，但感覺還算不錯，若下午天氣好，我也會前來觀賽，在場聽到賽龍舟的鼓聲覺得熱血沸騰。

攜幼觀賽 闔家開心



張先生：今年我與家人第一次來看龍舟比賽，小朋友看到賽龍舟也覺得很開心，我認為現場氣氛不錯，下午也會再來觀賽，感受熱鬧氣氛。雖然天氣酷熱，但也可以接受，最重要是看得開心。

■圖/文：香港文匯報 實習記者 鄭錦蓉

福安保險
William Xue Insurance Agency

免費協助申請
奧巴馬健康保險
老人聯邦醫療保險
Medicare Advantage Plans

商業 | 餐館 | 汽車 | 房屋 | 人壽保險 |

經驗豐富 服務僑界十餘年
精通國/台/粵語/福州話/英文
電話: 713.771.8511
地址: 6901 Corporate Dr., Ste. 122, Houston, TX 77036
www.farmersagent.com/wxue

美南新聞
Southern News Group

登商業廣告
請掃描二維碼

歡迎直接連繫我們
Wechat name: 美南新聞商業廣告
Wechat ID: scdailynews

李元鐘保險

已發表19萬字保險專欄，
www.johnleeins.com 歡迎索取

我們擁有最多美國政府認證的
各項保險專業證照、得獎無數
美國保險碩士、台灣淡江保險學士
美國及台灣前十大保險公司理賠專員

汽車、房屋、商業、人壽、醫療、老人保險

7001 Corporate Dr. #201, Houston, TX 77036 (華埠大廈)
電話: (832) 500-3228 請找謝經理

FARMERS 安可保險
INSURANCE

汽車 | 地產 | 財務 | 年金
員工保險 | 人壽 | 醫療 | 養老

Henry Chang PE
電郵: hchang@farmersagent.com

辦公室/ 713-974-3888(3827) 手機/ 713-259-9038
地址: 9600 Bellaire Blvd, Ste 205A
Houston, TX 77036 [華美銀行、王朝醫療中心]

AAA 加入我們成為會員!
Texas 第一年僅需 \$43元 會費

保障 包括
◆ 全天候拖車服務 24-Hour Roadside Assistance
◆ 免費身份防盜監控
◆ 免費購物折扣
◆ 免費汽車房屋保險報價

AAA會員代理
Bernard Chaung 莊嘉銓
E-mail: Chaung.Bernard@aaa-texas.com
TEL(832)702-6077 FAX(972)630-2653

香港文匯報訊(記者 李陽波 西安報道)“綠楊帶雨垂垂重。五色新絲纏角糉。”仲夏時節，糉子飄香，又到一年端午時。讓文化“動”起來、讓歷史“活”起來，今年的端午節，除了豐富多彩的賽龍舟等傳統節俗活動外，全國多地的博物館亦紛紛推出一系列文化體驗互動活動。包糉子、做香包、穿漢服、賞文物、品名劇……民眾在享受輕鬆快樂假期的同時，亦親身體驗到“最中國”的傳統民俗，品味中華文化的遠香，留住民族記憶。



昨日端午節，很多南京市民一大早便帶著家人早早來到南京博物院，在舉家歡度傳統佳節的同時，也為找尋一些兒時的難忘記憶。

南京博物院成民俗大廟會

據悉，從16日端午小長假期間，南京博物院推出“我們的節日”端午系列活動，30餘種既有傳統內涵又輕鬆活潑的非遺民俗活動集中亮相，高雅之堂瞬間變成民俗大廟會。國家級非遺徐州香包傳承人井秋紅一邊教觀眾做香包，一邊講解香包的起源。“傳統的‘端午五毒包’會做成蛤蟆形狀，繡上蠍子、蜈蚣等毒物，寓意以毒攻毒。”她的講解亦勾起了現場很多人兒時的記憶。

西安博物院放紙船祈平安

“帝高陽之苗裔兮，朕皇考曰伯庸……”在十三朝古都西安，30餘名漢服愛好者在西安博物院人工湖旁憶屈原，誦離騷，放紙船，祈平安。當日上午10時許，伴隨著悠揚的古樂，漢服愛好者們在湖邊齊聲誦讀《離騷》，紀念偉大的愛國主義詩人屈原。許多過往市民和遊客也主動加入誦讀隊伍，感知傳統文化的力量。放紙船祈平安的習俗自古有之，在活動結尾，大家還一起將摺好的紙船放入水中，追憶祖先、寄託哀思、祈福平安。

屈原故里誦離騷追思故人

與西安博物院一樣，端午節期間，湖北省博物館也舉行了《離騷》背誦活動，和“糉情端午”傳統節日活動。在志願者教授下，很多小朋友開始了第一次包糉子的經歷。而在屈原的故鄉——湖北省宜昌市秭歸縣，端午節當日一場獨特的屈原故里端午祭活動吸引了不少民眾參加。在號角長鳴、鼓樂陣陣聲中，按照主祭官的引領，來自大陸、台灣兩岸屈氏後裔緩步來到屈原雕像前敬香跪拜、拋撒花瓣，表達對屈原的崇敬與追思。

北京文化節賽龍舟掛艾草

今年端午假期去北京的遊客可謂是不虛此行，除了傳統美景，第十屆北京端午文化節上亮相的眾多蘊含傳統文化的民俗特色活動，更是給大家獻上了一幅難得的端午節日盛景。吟誦辭賦、賽龍舟、掛艾草、品花宴等活動讓大家應接不暇。作為端午節的重頭戲，龍舟賽備受矚目，戰鼓聲聲中，多個龍頭上披紅點睛，劈波斬浪、競渡爭流，獻上一場精彩比拚。



全國民眾過節 拾童趣留傳統

學包糉做香包 體驗民俗文化 留住民族記憶



賽包糉

遊客在山東省沂南縣銅井鎮竹泉村竹林中參加包糉子比賽。(新華社)

龍舟故里汨羅：寧荒一年田 不輸一年船

特稿

每年端午節期間，汨羅這個湖南省東北部的小城，都會響起肅穆悠長的三段讚歌，祭奠曾在此生活的愛國詩人屈原。

公元前278年農曆五月初五，楚國士大夫屈原驚聞郢都失陷，毅然投江殉國。相傳，深深愛戴屈原的當地百姓紛紛駕船相救，千百條小舟穿梭於江面，汨羅江上波濤翻湧，喊聲震天。從那時起，端午、屈原、龍舟和汨羅江便緊密聯繫在一起。

在汨羅的習俗中，五月初五是“小端午”，五月十五是“大端午”，各有不同的節慶活動。今年6月18日，13支汨羅本地隊展開激烈的200米直道競速比賽；28日，16支中外隊伍還將角逐“屈原杯”汨羅江國際龍舟拉力賽。

端午就是汨羅人的“年”

當地人“寧荒一年田，不輸一年船”的信念，聲聲催促着在外遊子回鄉的脚步。以往每年都隨家人為龍舟隊

搖旗吶喊的“90後”黎培琳是土生土長的汨羅姑娘。今年端午，她和鄉親們自發組成鼓隊，身着古代士兵的服飾，在當天開幕的第十四屆中國汨羅江國際龍舟節上獻藝。

結束了激情四射的表演，黎培琳急着回家過節。“小時候最嚮往的是吃糉子，如今是形式大於內容了。可我還是喜歡端午，在外的親人都會回家團聚，這是難得的交流機會。端午，就是汨羅人的‘年’。”

■中新社



香港文匯報陝西傳真 放紙船



沐蘭湯 新華社

早龍舟

新華社

端午：首列世界非遺中國節日

作為中國重要的傳統節日之一，端午蘊藏着中華民族的傳統文化和深厚情感。在長期的發展過程中，形成了划龍舟、插艾草、沐蘭湯、吃糉子、掛香囊等

豐富多彩的民間習俗與活動。2006年5月，國務院將其列入首批國家級非物質文化遺產名錄。2009年9月，聯合國教科文組織將其列入世界非物質文化遺產，端午成為中國首個入選世界非遺的節日。資料來源：人民網

電商助力 老字號糉銷量翻倍

香港文匯報訊 據新華社報道，端午小長假期間，武漢市民周舫準時收到網購的兩盒五芳齋糉子後，迫不及待地和家人一起大快朵頤。每年端午節都吃五芳齋糉子，這已成為周舫家的傳統。“過去要在專賣店排隊買，現在網上下單，送貨到家，很方便。”周舫說。

端午期間成交額過億元

五芳齋是一家生產糉子、湯圓、月餅為主的中華老字號食品企業，擁有近百年歷史。近年來，這家傳統品牌食品企業陸續進駐天貓、京東等互聯網電商平台，開始“觸電”經營。去年電商業務銷售額達到4.5億元（人民幣，下同）端午節活動中，10分鐘就賣出1萬多盒，相當於1分鐘賣了1,000多盒。

天貓數據顯示，今年端午期間，五芳齋天貓旗艦店成交額是去年同期約1.7倍，峰值日成交量翻倍，僅糉子成交額過億元。此外，知味觀、杏花樓等老字號企業今年端午期間的糉子銷售，增長均超過100%。

去年，商務部等16部門發佈的《關於促進老字號改革創新發展的指導意見》中明確，要支持老字號線上線下融合發展，實施“老字號+互聯網”工程。

去年9月，天貓實施“天字號計劃”，吸引600多家老字號企業加入。不久前發佈的《中華老字號電商發展報告》顯示，食品行業內已經有超過六成的老字號入駐京東，這些老字號去年銷量增幅都超過100%。

永茂地產 NMLS
10333 Harwin Dr. #535A Houston, TX 77036
713-417-4540
代辦房地產貸款 713-778-0110
商場住宅倉庫租賃
●如意花園Condo出售, 2房2廳2衛, 在轉角位樓下, 有後院, 僅售\$120,000
●Belair & 6號, 新裝修, 空調, 花崗岩廚房枱面, 3房2浴, 地毯, 金邊, 333,900
●吉屋出售, 在Memorial HWY 6, 四房3.5浴, 游泳池, 新地毯, 地磚, 油漆, 冷暖氣, 新窗簾, 高\$599,527 700 售\$359,900
●House出售, 西北區, 近290在Fairfield社區, 4房2.5廳2車庫, 二層樓, 二時新百果園, 新地磚, 在轉角位, 2350呎, 屋況佳, 僅售\$183,000.

World Wide Realty Full Service
Residential-Commercial-Real Estate & Mortgage Loans
以最專業的態度 為您爭取最好的價格
281-636-3846
yunatkinson@gmail.com
Yun Atkinson 苗雲 579 South Mason Road, Katy, TX 77450
R01-TSANG-PHILIP 永茂地產 1234567B_4

Sutherland Mortgage Services Inc.
Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 - A+
BBB "PINNACLE AWARD" - 2013
WINNER OF Distinction 公司擁有四十二州貸款許可執照, 代理二十一家貸款銀行 - 2012
政府購房首付款補助 / DPA低信用分數
購屋貸款 / Purchase
住屋重新貸款 / Refinance
商業貸款 / Commercial
(C) 713-560-1106 | (O) 713-579-7225
(F) 866-276-7852 | (F) 281-605-4377
jeng@sutherlandmortgage.com 凌徵陽 Jeng Y. Ling
www.sutherlandmortgage.com 貸款經紀人 NMLS #295953
5959 Corporate Drive #3000, Houston, TX 77036
R03_LING凌徵陽貸款2356B_4

第一貸款公司 First Nation Mortgage
專辦房屋貸款
Charlie Song 宋先生
地址: 10101 Harwin Dr. #298 Houston, TX 77036
電話: (713)266-7894
通國語、英語、粵語、越語
(M) 713-545-5776 Fax: (713)266-7641
利息低廉 經驗豐富 Lic #535
L03_FIRST第一貸款246B_4

專業房屋檢驗公司 www.expertbuildingprotection.com
白蟻 地基 屋頂 泳池 水電 結構 空調 霉菌
Texas Professional Real Estate Inspector TREC #6298
白蟻檢查和處理執照 SPCL#12608
霉菌檢驗執照 IESO#12128
誠實信用 收費合理 備Supra Key
Richard Liu
E-mail: richliu222@gmail.com
手機: (832)434-4999
www.expertbuildingprotection.com
R02_EBP專業房屋檢驗246B_4

精準 Air-Tuner 冷暖氣及冷凍公司
住家及商業 保養維修更新 高額保險價格公道
德州執照 TACLA80788C
曾任美國最大冷暖氣公司資深技師
832.367.1098
A04-AIR TUNER精準冷暖氣21234567_A1

幸福新邨公寓 HAPPY VILLAGE APARTMENTS
★華人管理順心意 ★位於西南城中區 ★購物辦事兩相宜 ★公車校車在門前 ★(1)(2)(3)房任君選
★附設短期帶傢俱套房出租 ★圍牆鐵門電子鎖 ★閉路監控與巡邏 ★國粵滬語服務佳 ★幸福永遠跟隨您
Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com
營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM
Tel: (713)771-5868 6301 Ranchester Dr. Houston TX 77036
A0R_HAPPY VILLAGE幸福新村2356B_8

真能省 傢俱公司 Nelson & Jean Corp.
*美南最大折扣店, 展示數百種傢俱
美國第一名牌 ASHLEY 沙發及臥房組大量供應
床墊廉售高達 71% off
二件式 全單人床 \$129 5呎高落地燈 \$29
七件式 客廳組 * \$649 四件式 臥房組 \$289
五件式 木面鐵腳餐桌組 \$129 雙層床(含兩床墊) \$259
五件式 實木餐桌組 \$249 Queen Headboard \$19
三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 \$25 一套 Queen bed \$159
三件式 木面鐵腳咖啡桌組 \$35
*含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)
地址: 12677 Hiram Clarke, Houston 距休士頓中國教會約 1 哩
電話: 713-723-9116
F08_N&J真能省4567B_16



中國—中東歐國家城市合作委員會在寧波成立



■寧波市市長裘東耀希望寧波打造成中國與中東歐國家友好合作交流的樣板

香港文匯報訊（記者王莉 寧波電）6月8日，2018中國-中東歐國家市長論壇在浙江寧波舉行。二十幾位中東歐國家城市及中國城市的市長或代表出席論壇，就互聯網與貿易便利化、投資自由化與經貿合作示範區、創新創業與中小企業合作三個主題開展廣泛交流，並共同通過建立中國-中東歐國家城市合作委員會的聲明。

作為主辦城市，寧波市市長裘東耀表示，當前，寧波正以爭創國家“一帶一路”建設綜合試驗區和建設“16+1”經貿合作示範區為抓手，希望中東歐國家各城市與寧波進一步加強經貿、創新、人文等合作，共同打造中國與中東歐國家友好合作交流的樣板。

雙邊投資需求旺盛

論壇上，不少城市代表都有備而來，或帶着具體的投資項目或有充分的投資情況介紹。克羅地亞伊斯特裡亞省省長弗萊戈說：“克羅地亞目前的工作重點在振興農業上，尤其在橄欖油和紅酒產業方面享有盛譽。克羅地亞已與中國有了投資合作，但還是希望擴大合作領域，吸引更多的中國企業前來投資。伊斯特裡亞省的區域有十個城市，將抱着開放的心態與中國城市合作，雙方可以實現互補。”

塞爾維亞貝爾格萊德政治經濟研究所所長喬傑維奇也指出，中國對中東歐國家的投資不斷增加，但塞爾維亞希望這樣的投資能夠繼續擴大規模，諸如電動車項目、房地產項目等都是很好的投資方向。目前中東歐16國中有5個國家吸引了中國投資的95%，還不夠均衡，希望未來能有更多的國家和城市在雙邊的合作中受益。

安徽省馬鞍山市副市長李艦向中東歐城市發出邀請，他說，目前馬鞍山有歐洲企業39家，已與塞爾維亞、波蘭等國家在教育、科技等方面開展合作，未來歡迎有更多的中東歐企業來馬鞍山落戶，擴大合作。

加強通關合作 中東歐優質食品輸華提速



■中國—中東歐國家海關檢驗檢疫合作對話會開啓了“16+1海關檢驗檢疫合作”的全新篇章。

《行動計劃》提出，在建立中國-中東歐“16+1”SPS國家諮詢聯絡點，建立定期會議磋商機制，優化中國-中東歐海關檢驗檢疫合作信息網，三年內建成各國檢驗檢疫標準查詢平台，推進輸華產品檢驗檢疫准入，促進貿易暢通。

中國海關總署副署長張際文指出，本次對話會旨在通過加強海關合作，健全檢驗檢疫溝通協調機制，加快食品農產品輸入，促進物流提速，為擴大貿易和投資搭建平台，為16+1經貿合作貢獻力量。

探索快速通關 創新便利措施

中國海關總署相關負責人介紹，中國海關將積極探索中東歐輸華食品農產品快速通關，三年內建成各國檢驗檢疫標準查詢平台，加強電子證書合作，逐



■通過加強海關合作和創新措施，將提高中東歐優質食品的輸華速度。

步推動中國與中東歐各國涉及SPS相關證書實現雙邊聯網核查。

據介紹，寧波海關日前已發佈了包括加快中東歐國家食品農產品准入程序、開關中東歐國家商品進口查驗綠色通道、簡化跨境電商進口商品防偽追溯方式、優化進口冷鏈商品查驗流程、前置進口商品標籤審驗程序和互認多港分卸進口大宗商品檢驗鑒定結果6項“中國-中東歐國家貿易便利化檢驗檢疫試驗

區”創新措施。

浙江省委副書記、寧波市委書記鄭栅潔也表示，希望海關總署和中東歐國家相關部門繼續大力支持寧波開放型經濟發展和“16+1”經貿合作示範區的建設，把浙江、把寧波打造成為中國與中東歐國家合作發展、共贏發展的典範。

明確入華檢驗檢疫要求

根據《行動計劃》內容，在未來交流合作中，各國將進一步磋商食品農產品檢驗檢疫准入議題，宣傳中國進口食品農產品檢驗檢疫要求，積極開展技術交流與溝通，形成相關食品農產品檢驗檢疫要求議定書或備忘錄，爭取每年完成1至2個產品檢驗檢疫准入程序。加速中東歐國家食品農產品供貨企業在華註冊進程，使得更多中東歐優質食品農產品進入中國市場。

珠船6招搶大灣區商機

主席黃烈彰：化解港珠澳橋高鐵挑戰

香港文匯報訊（記者 莊程敏）

隨着港珠澳大橋、高鐵等相繼落成，粵港澳大灣區的發展基礎愈趨成熟，詳細發展規劃料將於今年內出台實施，從事相關地區業務的公司值得看高一線。港人經常使用往來澳門的金光飛航公司珠江船務，近年除積極拓展大灣區客運業務外，亦於屯門加建新倉庫碼頭加強物流業務，配合正研發的大數據電子平台，做足準備迎接大灣區未來龐大機遇。

珠江船務董事局主席黃烈彰接受香港文匯報專訪時指出：“大灣區的發展相信對我們有很大的利好因素，在大灣區內共有11個地區及城市，這11個地方我們都有公司或據點，你找找看還有哪間公司有這優勢。”他指出，大灣區主要包括“二區九市”（香港、澳門、廣州、深圳、珠海、佛山、中山、東莞、惠州、江門及肇慶），約6,700萬人口，面積56,000多平方公里，GDP規模約1.3萬億美元，年航空客運流量1.1億人次，這些指標毫不遜色於三藩市、紐約、東京等成熟的大灣區城市群。

環保客船增運量恆成本

黃烈彰認為，在大灣區發展初期，港珠澳大橋、高鐵或會對珠江船務旗下的客運業務暫時帶來挑戰，但隨着粵港兩地交流的強化，以後往來粵港的人流、物流將大增，粵港客運市場將更加繁榮，帶動公司客運業務進一步提升。去年公司的客運業務穩定，受香港旅遊市場回暖及社會環境恢復穩定等有



■珠江船務董事局主席黃烈彰表示，貿易戰對公司的貨物運輸業務影響不大。
香港文匯報記者曾慶威 攝

利因素影響，去年客運代理總量630.3萬人次，同比上升1.4%。他介紹指，公司在客運業務亦進行6項佈局。首先，為降低客運業務經常面對油價上升的負面影響，公司繼續推動船東進行運力升級，在粵港航線投入更環保的碳纖維高速客船。該類客船比同尺寸鋁合金船重量少30%，且航速更高及安全性能提升之餘，在同等條件下節省耗油量更達40%，有助珠江船務參股的中山港及順德港提升投資收益。對於其他代理的客運航線亦能提升乘坐體驗，縮短航行時間，更好地與陸路運輸競爭。在香港本地市場，投放電力推動的船舶計劃已得到香港相關部門的認可。

區內發展城際水上巴士

第二，公司將與大灣區內企業進行深度合作，發展渡輪、離島遊、維港遊遊船等業務，並發展跨境大數據電子平台“河馬遊”微信平台，實現多港口船票分銷功能，及收集大數據深度開發線上業務。第三，發展

“機場經濟”，將大灣區內深圳機場、香港機場及澳門機場通過高速客船連接起來，擴大“海天聯運”模式。第四，在大灣區內廣州、深圳、珠海、中山等主要城市間發展城際水上巴士。由於母公司正在與越秀交通基建合作開發廣州琶洲到香港機場跨境航線。第五，公司於去年8月成功中標成為港珠澳大橋口岸穿梭巴士營辦商，相信將能作為水上運輸業務的補充，料未來10年將為公司貢獻穩定收入。

至於在物流方面，公司在粵港箱運市場佔有22%份額，去年公司物流業務穩中有升，年內集裝箱運輸量152.4萬TEU，同比增長5%；散貨運輸量41萬噸，同比大幅上升42.9%。由於預計屯門碼頭將受惠於港珠澳大橋通車帶來的區域經濟融合，公司正建設屯門新綜合倉庫碼頭，面積23,800平方米，料今年10月可投產一半，而倉庫則於後年正式使用。另外，公司亦建設珠江西域保税倉、冷凍倉，積極發展冷凍供應鏈業務。

珠江船務6項佈局

- 升級運力，粵港航線投入更多重量輕的碳纖維高速客船，本地市場投放電力推動船舶，降低受油價上升的影響。
- 與大灣區內企業深度合作，共同發展渡輪、離島遊及維港遊遊船等業務。
- 發展“機場經濟”，將大灣區內深圳機場、香港機場及澳門機場通過高速客船連接起來，擴大“海天聯運”模式。
- 在大灣區內廣州、深圳、珠海及中山等主要城市間發展城際水上巴士。
- 中標港珠澳大橋口岸穿梭巴士營辦商，補充水上運輸業務。
- 擴大基建，包括建設屯門新綜合倉庫碼頭，以及珠江西域保税倉和冷凍倉，開發物流商務平台，發展冷凍供應鏈業務。

進軍“帶路” 瞄準東南亞客運

香港文匯報訊（記者 莊程敏）除佈局粵港澳大灣區外，珠江船務對於“一帶一路”亦絕不輕視。珠江船務董事局主席黃烈彰指出，因海上絲綢之路的東南亞地區島嶼眾多，航線密佈，對水上客運的需求旺盛，隨着當地居民生活水平提升，對於更快捷、舒適、環保的水上高速客船服務之需求必然上升，加上區內中國遊客越來越多，水上客運潛力很大。

部分項目已歷3年談判

黃烈彰續指，珠江船務在水上航運經營管理與船舶維修建造等方面擁有豐富經驗，公司早就謀劃對東南亞地區圍繞水路運輸主業進行投資，如發展區內客運航線，投入

高速客船或客貨兩用滾裝船，並發展水上觀光遊覽航線。另外，為發揮船隊管理優勢，公司亦在區內輸出客運航線管理服務。目前公司在東南亞地區的投資專案已處於談判階段，項目已談判2年至3年，希望能盡快落地。與此同時，公司亦沿海上絲綢之路發展綜合物流等業務升級轉型，構建輻射東南亞地區的綜合物流基地。公司佈局動作多多，料所需資金並不少。黃烈彰指，目前公司的資產負債率僅26%，融資能力極強，未來計劃對外併購與主業相關優質資產，同時考慮將母公司優質資產注入上市公司，而個別公司也會因應業務發展需要而對外轉讓，但強調未來發展目標是繼續將主業做強做大。

聯邦參議員民主黨候選人Beto O'Rourke 為爭取亞裔選票 上周末與40餘亞太裔領袖舉行圓桌會議，了解亞裔面臨各種問題

(休士頓/秦鴻鈞報導) 上周五(6月15日)一項由美國亞裔民主黨俱樂部(AADC)主席，美國國會議員希拉傑克森李亞裔顧問兼代表羅玲女士發起邀集，為德州參議員候選人Beto O'Rourke舉行的圓桌會議，在休士頓3 River Way Beto競選總部舉行。共有來自中、韓、伊朗、印度、巴基斯坦等南亞，東亞四十餘位社區領袖參會，紛紛向Beto提出當前最關注的移民問題、醫保問題、教育、外交事務等問題，大會由羅玲與德州眾議員Gene Wu共同主持。

羅玲也介紹Beto的背景，他是El Paso現任國會議員，從去年開始，他投入參議員選舉，並於今年3月6日的普選中，以61.8%的靚麗得票率進入11月挑戰現任共和黨的聯邦參議員Ted Cruz並與之對決。

當天出席圓桌會議的華裔社區領袖有現任德州眾議員吳元之Gene Wu，休士頓學區委員Anne Sung，前任休士頓代理市長、市議員Golden Quan關振鵬，休士頓80-20領袖Rogene Calvet，美國華人聯合會主席白先慎教授，休士頓OCA主席Debbie Chen，他們分別代表個人參會，在提問中針對近期對華裔發生的事件深表憂慮，並提請參議員候選人能正視亞裔所面臨的種族歧視問題，並多加關注。

活動召集人，美國亞裔民主黨俱樂部主席羅玲表示：華裔在德州大城市如休士頓、達拉斯、奧斯汀的人口比率連年增長，但是投票率，尤其是中期選舉投票率，遠低於其他族裔，她呼籲華裔積極參政，議政，為自己的權益發聲。

美國華人聯合會主席白先慎教授也在會中表示：根據美國百人會的調查顯示：華裔在美國社會多方面都遭遇不公平的待遇，他希望不管是何黨派當選，都能改善亞裔群體遭遇歧視的情況。

而這次被AADC背書的德州第22選區國會議員候選人Sri Kulkarni也應邀參加這次的圓桌會議，並分享了作為亞裔候選人，他的參選大大激發了亞裔選民積極助選並投票。當Beto聽到70%的亞裔居民從來沒有看到任何政客前往拜訪、拜票時，他顯示非常驚訝，也對當年羅玲女士能召集這麼多亞裔領袖前來，深表感謝。

Beto表示：我今天來聽取亞裔社區領袖的意見和建議。亞裔社區所面臨的問題如：教育、醫保、就業、外交政策、移民等，他希望所有華裔、亞裔，在全美國的公民為美國奉獻的同時，也能得到平等的代遇。他表示：支持有助家庭團聚的移民政策，他表示：當選之後，將積極推動移民改革，保證移民權益。

他並提出與現任特朗普相左的移民政策：不希望移民需要等20年才能和家人團聚，不希望年輕的夢想者被送回祖籍國，也許他們來自越南、墨西哥、中國，我希望他們能在美國獲得公民權，他們可以從事任何他們想從事的行業，他希望我們的移民法能體現這些，德州需要帶領全國作出改變。

Beto表示：他的參選是為讓美國變得更好，他和民主黨人非常關注亞裔美國人的權益，包括移民問題，教育問題。這已不單是亞裔社區的話題，這也是全國性的話題。他表示勝選後將以實際行動改善社會對亞裔的不公平態度。

當天，Beto認真的傾聽亞裔社區的心聲，並對大家關心的移民問題，表達了同情和理解，並提出自己當選參議員後將採取的措施。

據了解，在這之前Beto已實地走訪了德州254個郡，與選民面對面的交流，並實地考察各地老百姓的生活情況，切身體會民間疾苦。他甚至拒絕大公司捐款和政治行動委員會捐款，只接受草根選民的小額捐款，如今總額近七百萬美元，已經超過靠利益集團捐款的對手。



圖為德州參議員候選人Beto O'Rourke競選總部上周五召開圓桌會議現場。(記者秦鴻鈞攝)



圖為德州參議員候選人Beto O'Rourke(左五)在圓桌會議上談其個人政見，旁為主持人羅玲(右五)、州議員Gene Wu(左四)等人。(記者秦鴻鈞攝)



圖為聯邦參議員候選人Beto O'Rourke(前排中)上周五在競選總部與亞裔領袖舉行圓桌會議後合影，旁為會議主持人羅玲(前排右四)、及州議員吳元之(前排左四)及華裔社區領袖Golden Quan關振鵬(前排右三)、白先慎教授(前排右一)，休士頓學區委員Ann Sung(前排左二)，德州第22選區國會議員候選人Sri Kulkarni(前排左三)等人合影。(記者秦鴻鈞攝)

休士頓台大校友會表示： 聲明啓事尚未正式發表

(休士頓/秦鴻鈞報導) 休士頓台大校友會於上周六(6月16日)上午在儒教中心203室集會，共有170餘名校友參加投票，投票結果：145票：支持台大5月12日決議案(內容：支持台大校長之產生應屬大學自治的範圍。為

維護學校之正常運作，教育部應依大學法等規定，處理本校之校長遴選結果，盡速發聘。必要時本校應依法尋求救濟) 26票：尊重台大與教育部的決定，但不支持任何一方。2票：廢票。投票公佈之後，在場會員繼續發表言論，要求理事

會順應公投結果而發佈聲明。理事會似乎也同意這項建議。

休士頓台大校友會於日前表示：有關選舉後發表的聲明啓事全文，該校友會還未作最後定稿，本報於周日刊登的聲明全文，來自部份校友，他們不能代表校友會。

吸煙導致無數心臟受傷， 你的心臟也包括在內！

每吸一根煙，就會對身體造成直接傷害，嚴重增加心臟病發作或中風的可能。但這究竟真正意味什麼？為幫助大眾瞭解吸煙所造成的實際影響，疾病控制與預防中心(Centers for Disease Control and Prevention, CDC)特別要求真實的昔日吸煙者現身說法，與大眾分享他們的故事。



馬利亞諾(Mariano)在47歲時，某日醒來忽然感到頭暈並有生病的感覺。他為此去診所看醫生，當時竟已處於心臟病發作邊緣。「我的醫生告訴我：『你的動脈有很大的問題』。」三天後，馬利亞諾動了開胸手術。他直到那時才意識到多年吸煙已經嚴重危害到自己的健康。他回憶道：「我在2004年所做的開胸手術是非常殘酷的。」馬利亞諾表示，他正在為吸煙付出代價，現在不僅要持續監控自己的健康狀況，還要終身接受藥物治療。

羅斯福(Roosevelt)在青少年時期便開始吸煙。他在45歲時心臟病發作，並因此住院一個月。為了修補羅斯福的心臟損傷，醫生必須在他的心臟中置入支架，當置入支架仍不足以維持心臟正常運作時，他接受了繞道手術，而且總共進行六次繞道手術。「我真的希望自己從未吸煙。」羅斯福表示：「每個人都以為自己不會因吸煙而發生健康問題，但事實上太多人因此產生健康問題，你可能就是下一位！」



幫幫你的心臟，
立即戒煙！
- 羅斯福，45歲



當你因吸煙而導致
中風後，必須習慣
從此失去
獨立生活的能力。
- 蘇西，62歲

蘇西(Suzy)來自吸煙家庭，她表示：「我的母親、父親及祖父母們，全家人都吸煙。」因此當蘇西15歲就開始偷偷吸煙也就不足為奇。蘇西在57歲時發生中風，醫生把原因歸咎於她多年吸煙的結果。這次中風導致她半身癱瘓，並且語言和眼睛也出現問題，她更因此失去自理能力。蘇西目前62歲，她必須依賴兒子丹尼爾(Daniel)的照顧。「我需要有人幫我清洗及穿衣服，還需要協助我上廁所。」

只需一通電話，免費戒煙服務立即可得！
立即撥打免費ASQ華語戒煙專線，獲得國語及粵語免費戒煙服務，包括一對一電話諮詢、提供免費戒煙貼片試用包及自助戒煙資料，幫助你戒煙成功率倍增，開始踏出斷除煙癮的第一步！
免費ASQ華語戒煙專線
1-800-838-8917



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention
CDC.gov/tips